

HAIRCUT[®]
X-POWER

TH01XP

GUIDE DE L'UTILISATEUR
USER GUIDE
BENUTZERHANDBUCH
MANUAL DE USUARIO
GUIDA PER L'UTENTE
GEBRUIKERSHANDLEIDING



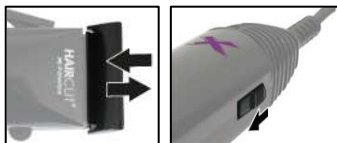
FR - Tondeuse de coupe professionnelle pour cheveux
EN - Professional hair clippers
DE - Profi-Haarschneider für Kopfhaare
ES - Cortadora profesional para cabello
IT - Tosatrice professionale
NL - Professionele haartondeuse



Fig. 1



Fig. 2



3a

3b

Fig. 3



4a

4b

4c

Fig. 4



5a

5b

5c

Fig. 5



6a

6b

6c

6d

Fig 6

1 Généralités



Veillez lire toutes les instructions et consignes de sécurité avant d'utiliser votre tondeuse. Une utilisation non conforme au mode d'emploi dégraderait le fabricant de toute responsabilité. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1.1 Objet du manuel

Ce manuel détaille l'utilisation de la tondeuse de coupe professionnelle pour cheveux et poils humains, de marque *HAIRCUT*, modèle *TH01XP*. Il est complété par les conseils relatifs à la sécurité, à l'entretien et présente également les caractéristiques techniques.

Ce manuel contient des informations importantes relatives à l'utilisation. Il devra être conservé en lieu sûr de manière à pouvoir être aisément consulté et transmis à toute personne susceptible d'utiliser cet équipement notamment, en cas de revente.

1.2 A qui s'adresse ce manuel ?

Ce manuel s'adresse à toute personne désirant utiliser la tondeuse dans un cadre professionnel.

1.3 Consignes de sécurité

- Veiller à ce que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique de la tondeuse corresponde bien à celle de votre installation électrique. (fig. 2)
- La tondeuse doit être stockée dans un endroit sec.

La tondeuse est prévue pour être utilisée dans un salon de coiffure avec le respect des points suivants :

Dangers électriques



- N'utiliser que les éléments périphériques fournis ou ceux disponibles auprès de l'importateur ou de son service après-vente.



- Vérifier régulièrement l'état du cordon électrique secteur. Si celui-ci est endommagé, cesser immédiatement l'utilisation de la tondeuse. Contacter le revendeur ou son service après-vente en vue du remplacement du cordon.



- Le cordon électrique sera toujours totalement déroulé avant d'être branché à une prise électrique. Ne pas débrancher le cordon en tirant dessus.



- La tondeuse est prévue pour un usage professionnel uniquement. Après chaque utilisation, elle devra être débranchée du secteur.



- Ne jamais exposer la tondeuse à l'eau ou à une humidité trop importante ; si cela devait être le cas, contacter l'importateur/distributeur sans essayer de remettre la tondeuse sous tension ; il y a un risque élevé d'électrocution. Ne pas utiliser cette tondeuse avec des mains mouillées.

Avertissements et mises en garde



- Il est interdit de procéder à l'ouverture du boîtier ou d'essayer de réparer la tondeuse par ses propres moyens. En plus des dangers encourus, l'ouverture non autorisée entraîne de facto l'annulation de la garantie.
- Tenir la tondeuse éloignée de la portée des jeunes enfants ou de personnes handicapées. Cette tondeuse n'est pas prévue pour être utilisée par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de la tondeuse.
- Ne jamais jeter la tondeuse au feu.
- Ne changer d'accessoire qu'une fois la tondeuse à l'arrêt.
- Ne jamais insérer d'objet dans les lames de coupe, tondeuse en marche ou à l'arrêt.
- N'utiliser que les accessoires fournis ou ceux disponibles auprès du revendeur.
- Ne pas utiliser l'appareil avec des températures ambiantes inférieures à 0 °C ou supérieures à 40 °C.
- La tondeuse chauffe légèrement durant l'utilisation; ceci n'est pas un signe de défaut.
- La tondeuse est conforme aux directives de l'Union Européenne relative à la compatibilité électronique.

1.4 Garantie

L'enregistrement de la garantie se fait sur le site WWW.JACQUES-SEBAN.COM. Rendez-vous sur le site, cliquez sur « Enregistrement de garantie ». Remplissez le formulaire et joignez votre preuve d'achat. Conservez précieusement le numéro d'enregistrement qui vous sera communiqué par un email de confirmation d'enregistrement. Ce numéro vous sera demandé pour toute intervention sur votre matériel.

La tondeuse est garantie un (1) an pièce et main d'œuvre, contre tout défaut ou vice de fabrication. La tête de coupe est une pièce courante soumise à l'usure normale et n'est donc pas couverte par la garantie du constructeur. Si nécessaire, contacter l'importateur/distributeur à l'adresse indiquée en dernière page de couverture. Les

défauts ne réduisant pas ou que faiblement la valeur ou la fonctionnalité de l'appareil sont également exclus. Le cachet, la date et la signature du revendeur sont requis pour une prise en charge de l'appareil dans le cadre de la garantie. Veuillez impérativement joindre le justificatif d'achat à la carte de garantie. La garantie devient caduque en cas d'ouverture de l'appareil par l'acheteur ou par des personnes non habilitées et autorisées par la société C.A.R. SAS. La prestation de garantie comprend la réparation de tous les vices de l'appareil survenant pendant la période de garantie qui reposent, de manière avérée, sur des vices du matériau ou sur des vices de fabrication. Les vices ou les dommages qui ne sont pas couverts par la garantie sont ceux provoqués par un non-respect du mode d'emploi. Sauf en cas de responsabilité engagée en vertu de la loi, toute autre prétention, de quelque nature qu'elle soit, en particulier toute prétention à l'indemnisation de dommages survenus en dehors de l'appareil, est exclue.

1.5 Précautions en cas de panne

Lorsque l'on suspecte que la tondeuse n'est plus sûre, par exemple à cause de dommages subis pendant le transport ou lors de l'utilisation, le produit incriminé devra être mis hors service. Il est nécessaire de s'assurer qu'il ne sera pas utilisé accidentellement. Le produit défectueux sera confié à des techniciens autorisés en vue du contrôle.

1.6 Destruction de l'équipement



Ce marquage indique que, dans l'Union Européenne, les appareils électriques doivent être éliminés conformément à la réglementation en vigueur sur la protection de l'environnement. Ainsi, dans le but de préserver l'environnement, toute élimination de cet équipement doit s'effectuer en respectant les filières appropriées. La réglementation locale est prépondérante à ce texte.

1.7 A propos du manuel

Copyright © 2014 by C.A.R. SAS

Code document : TH01XP-DOC - version française

Edition septembre 2014 - Révision 0

Tous droits réservés. Reproduction interdite sous quelque forme que ce soit, de toute ou partie de ce document sans la permission écrite de C.A.R. SAS.

Du fait de la recherche et du développement continus, les spécifications de ce produit peuvent être modifiées à tout moment sans préavis.

Les informations de ce manuel sont, à notre connaissance, exactes.

Photos non contractuelles.

2 Description et fonctionnement

2.1 Les constituants de la tondeuse et les accessoires. (voir figure 1)

| Rep. | Désignation |
|------|---|
| A. | Tête de coupe |
| B. | Molette pour le réglage de la longueur de coupe |
| C. | Voyant de marche |
| D. | Accroche |
| E. | Câble électrique |
| F. | Bouton Marche/Arrêt |
| G. | Levier de réglage de la longueur de coupe |
| H. | Burette d'huile lubrifiante |
| J-M. | Contre-peignes 3, 6, 9 et 12 mm |
| N. | Protège lame |
| P. | Brosse de nettoyage |

2.2 Fonctionnement (voir figures 3 et 5)

- Enlever le Protège lame (M) (fig. 3a).
- Lubrifier la tête de coupe en cas de première utilisation journalière (fig. 5b).
- Brancher la prise de la tondeuse dans la prise secteur.
- Mettre la tondeuse en marche à l'aide du bouton Marche/Arrêt (F). Le voyant témoin de marche (C) s'allume (fig. 3b).
- Après utilisation, arrêter la tondeuse et débrancher la du secteur.



Une vigilance constante est nécessaire lors de la coupe sur le pourtour des oreilles. Pour éviter toute blessure par la lame, utiliser la main pour protéger l'oreille.



Conserver la burette d'huile lubrifiante hors de portée des enfants.

2.3 Réglage de la hauteur de coupe (voir figure 4)

La hauteur de coupe par défaut est, sans contre-peigne, de 0 mm. Elle peut être ajustée jusqu'à 1.6 mm en pressant sur le levier de réglage (G).

Six hauteurs de coupe sont disponibles : 0 mm, 0.9 mm, 1.1 mm, 1,3 mm, 1.45 mm et 1.6 mm.

Pour régler une hauteur de coupe, procéder comme suit :

- Positionner la molette (B) en position « verrouillage » (fig. 4a).
- Choisir la hauteur de coupe souhaitée parmi les 6 proposées en appuyant sur le levier (fig. 4b). Pour libérer le levier de réglage (G), déverrouiller la molette de blocage (B) (fig. 4c).

2.4 Utilisation des contre-peignes

La longueur de coupe peut être augmentée grâce à l'utilisation de contre-peigne (fig 4d).

4 contre-peignes sont proposés avec des longueurs de coupe de 3, 6, 9 et 12 mm.



L'installation des contre-peignes doit se faire tondeuse arrêtée et débranchée du secteur.

- Positionner le contre-peigne : Faire glisser le contre-peigne sur la tête de coupe jusqu'en butée.
- Retirer le contre-peigne : le tenir par les côtés et tirer en arrière.

3 Nettoyage et entretien



Pour toute intervention de nettoyage ou entretien, la tondeuse doit être arrêtée et déconnectée du secteur.

3.1 Nettoyage (voir figures 5 et 6)

- Après chaque utilisation, nettoyer la lame à l'aide de la brosse fournie (fig. 5a).

Régulièrement, procéder à un nettoyage complet de la tête de coupe. Procéder de la façon suivante :

- A l'aide d'un tournevis cruciforme, dévisser les deux vis qui maintiennent la tête de coupe (fig. 6a).
- Déposer le peigne de la tête de coupe et la lame et, à l'aide de la brosse fournie, nettoyer l'intérieur de la tête de coupe (fig. 6b).*
- la molette (B) étant en position « déverrouiller » (fig. 4c) et le levier de réglage (G) en position par défaut, remettre en place la lame sur le peigne de la tête de coupe de telle sorte que la rainure de la lame soit positionnée sur l'encoche d'arrêt (fig. 6c).
- Mettre en place les 2 vis et serrer. Le positionnement des lames se fait automatiquement (fig. 6d).
- Lubrifier la lame de coupe (fig. 5b).



L'installation des contre-peignes doit se faire tondeuse arrêtée et débranchée du secteur.

** Si nécessaire, utiliser un chiffon légèrement humidifié avec de l'eau ou un savon liquide doux. Ne jamais utiliser d'abrasif ou de dissolvant. La tête de coupe peut être nettoyée avec un spray antibactérien STERIL CLEANER 920- et 921-. Utiliser exclusivement ce produit nettoyant. En cas d'utilisation régulière, nettoyer la tête de coupe au moins une fois par jour.*

3.2 Entretien

3.2.1 Entretien journalier

- Lubrifier la lame de coupe, une fois par jour, en mettant une goutte d'huile aux points indiqués (fig 5b). Après lubrification, faire fonctionner la tondeuse quelques secondes.

4 Caractéristiques techniques

| Élément | Descriptif |
|---------------------|--|
| Fonction | tondeuse de coupe professionnelle pour cheveux et poils humains, marque <i>HAIRCUT</i> |
| Tensions de service | 220 - 240 V - 50/60 Hz - 10 W |
| Tête de coupe | largeur de coupe : 45 mm |
| Hauteur de coupe | 0 - 0,9 - 1,1 - 1,3 - 1,45 - 1,6 mm |
| Vitesse de rotation | 4000 tr/min |
| Dimensions | 190 x 45 x 40 mm (L x W x H) |
| Longueur de câble | 3 m |
| Masse | 380 g (tondeuse seule) |

5 Déclaration CE

L'importateur C.A.R. SAS déclare que la tondeuse de coupe professionnelle pour cheveux et poils humains, marque *HAIRCUT*, modèle *TH01XP*, faisant l'objet de la présente déclaration, est conforme aux exigences relatives à la Directive CEM (2004/108/CE) et à la Directive Basse tension (2006/95/CE).

L'équipement présente le logo  indiquant qu'il est conforme aux Directives CEM et Basse Tension.

Le 15 septembre 2014.

Le Gérant
Gérard Chabert

1 General information



Please read all the safety requirements and instructions before using your clippers. The manufacturer is released from all liability in the event of any use not in conformity with the instructions. Keep this user manual carefully to be able to consult it subsequently.

1.1 Purpose of the manual

This manual provides detailed information about use of the professional hair clippers, made by *HAIRCUT*, model *TH01XP*. It is completed by advice on safety and servicing, and it also gives the technical characteristics.

This manual contains important information on use. It must be kept in a safe place, so that it can easily be consulted and passed on to any other persons likely to use the equipment, in particular in the event of resale.

1.2 Who is concerned by this manual?

This manual is provided for all persons wishing to use the clippers in a professional context.

1.3 Safety instructions

- Make sure that the power supply voltage shown on the nameplate of the clippers corresponds to that of your electrical installation. (fig. 2)
- Always store the clippers in a dry place.

The clippers are designed for use in a hairdresser's salon, in compliance with the following points:

Electrical hazards



- Use only the peripheral elements supplied or those available from the importer or its after-sales service.



- Check the condition of the mains power lead regularly. If the lead shows any signs of damage, stop using the clippers immediately. Contact the dealer or his after-sales service to obtain a replacement lead.



- The electrical lead must always be fully unrolled before it is connected to a power socket. Never pull on the lead to unplug it.



- The clippers are designed for professional use only. The clipper must be unplugged from the power socket each time after use.



- Never expose the clippers to water or a very damp environment; if this occurs, contact the importer/dealer without trying to plug the clippers in to the power supply again; there is a major risk of electrocution. Never use these clippers with wet hands.

Warnings



- Never open the casing or try to repair the clippers yourself. As well as the hazards involved, any unauthorized opening automatically cancels the guarantee.
- Keep the clippers out of the reach of small children or handicapped persons. These clippers are not designed for use by persons (including children) with restricted physical, sensorial or mental capacities, or persons with insufficient experience or knowledge, unless such use is made via a person responsible for their safety, or under monitoring or prior instructions concerning use of the clippers.
- Never throw the clippers into a fire.
- Switch the clippers off before changing the accessories.
- Never insert an object in the cutter blades, whether the clippers are running or switched off.
- Use only the accessories supplied or those available from the dealer.
- Do not use the equipment in ambient temperatures below 0°C or above 40°C.
- The clippers heat up slightly during use; this is not a sign that they are faulty.
- The clippers comply with the European Union directives covering electronic compatibility.

1.4 Guarantee

The guarantee is registered on the Web site WWW.JACQUES-SEBAN.COM. Log on to the site, and click on "Guarantee registration". Fill in the form and attach your proof of purchase. Keep carefully the registration number that is sent to you in an email confirming registration. You will be asked to quote that number for any work on your equipment.

The clippers are guaranteed for one (1) year, including parts and labour, covering all material or manufacturing defects. The blades are ordinary parts that are subject to normal wear and tear, and as such they are not covered by the manufacturer's guarantee. If necessary, contact the importer / dealer at the address shown on the back cover page. Any defects not affecting, or only slightly affecting, the value or the functionality of the equipment, are also excluded. The dealer's stamp, date and signature are required for any claims under guarantee to be taken into consideration concerning the equipment. Proof of purchase must be attached to the guarantee card. The guarantee is cancelled if the equipment is opened by the purchaser or by

any persons other than those duly authorized to do so by the C.A.R. Company. The guarantee services include repairs of all equipment defects occurring during the guarantee period and clearly stemming from material or manufacturing defects. The guarantee does not cover any defects or damage caused by failure to comply with the instructions for use. Except under a legal liability, no claims of any type whatsoever are accepted, and in particular no claims for compensation concerning any losses occurring other than those affecting the equipment.

1.5 Precautions in the event of damage or failure

If there is any likelihood that the clippers are no longer safe to use, for example due to damage during their transport or use, the product in question must be withdrawn from use. It is necessary to make sure that it is not used inadvertently. The faulty product must be handed over to a duly authorized technician for inspection.

1.6 Destruction of the equipment



This marking shows that in the European Union, all electrical equipment must be disposed of in compliance with the regulations in force concerning protection of the environment. To ensure such environmental protection, this equipment must be disposed of via the appropriate methods. Any local regulations applicable take precedence over this text.

1.7 About the manual

Copyright © 2014 by C.A.R. SAS

Document code: TH01XP-DOC - version in English

Edition September 2014 - Version 0

All rights reserved. Reproduction of all or part of this document, in any form whatsoever, is prohibited unless C.A.R. Company has given its prior written approval thereto.

Due to ongoing research and development, the specifications of this product may be modified at any time without notice.

To the best of our knowledge, the information in this manual is accurate.

Photos not contractual.

2 Description and operation

2.1 Constituent elements of the clippers and accessories. (see figure 1)

| Ref. | Designation |
|------|-------------------------------------|
| A. | Blades |
| B. | Cutting length adjustment knob |
| C. | On light |
| D. | Hanger eyelet |
| E. | Electric lead |
| F. | On/Off button |
| G. | Cutting length adjustment lever |
| H. | Bottle of lubricating oil |
| J-M. | 3, 6, 9 and 12 mm attachment combs. |
| N. | Blade guard |
| P. | Cleaning brush |

2.2 Operation (see figures 3 and 5)

- Remove the Blade guard (M) (fig. 3a).
- Lubricate the blades every day before using the clippers for the first time (fig. 5b).
- Insert the clipper plug in the power socket.
- Switch the clippers on by pressing the On/Off button (F). The "On" indicator light (C) comes on (fig. 3b).
- After using the clippers, switch them off and unplug them from the power supply.



Constant care must be taken when using the clippers near the ears. Protect the ear with your hand to avoid all risk of injury due to the cutter.



Keep the bottle of lubricating oil out of the reach of children.

2.3 Adjusting the cutting height (see figure 4)

Without an attachment comb, the default cutting height is 0 mm. It can be adjusted up to 1.6 mm by pressing the adjustment lever (G).

There are six possible cutting heights: 0 mm, 0.9 mm, 1.1 mm, 1.3 mm, 1.45 mm and 1.6 mm.

To adjust the cutting height, proceed as follows:

- Turn the knurled knob (B) to the "lock" position (fig. 4a).
- Press the lever (fig. 4b) to select the desired cutting height among the 6 heights available. To free the adjustment lever (G), release the locking knob (B) (fig. 4c).

2.4 Using the attachment combs

The cutting length can be increased by using attachment combs (fig 4d).

4 attachment combs are available, giving cutting lengths of 3, 6, 9 and 12 mm.



The clippers must be switched off and unplugged from the power socket before fitting attachment combs.

- Positioning the attachment comb: Slide the attachment comb over the blades as far as the stop.
- Removing the attachment comb: grasp it by the sides and pull it backwards.

3 Cleaning and servicing



The clippers must be switched off and unplugged from the power socket before carrying out any cleaning or servicing work.

3.1 Cleaning (see figures 5 and 6)

- After using the clippers each time, clean the blades with the brush supplied (fig. 5a).

Clean the blades thoroughly at regular intervals. Proceed as follows:

- Use a cross-point screwdriver to remove the two screws holding the blades in place (fig. 6a).
- Remove the comb from the cutting head and the blades, and use the brush provided to clean the inside of the blades (fig. 6b).*
- With the knob (B) in the "release" position (fig. 4c) and the adjustment lever (G) in its default position, put the blade back in place on the comb of the cutting head so that the groove on the blade is positioned on the alignment notch (fig. 6c).
- Insert the 2 screws and tighten them. The blades are positioned automatically (fig. 6d).
- Lubricate the cutting blade (fig. 5b).



The clippers must be switched off and unplugged from the power socket before fitting attachment combs.

If necessary, use a cloth slightly dampened with water or mild liquid soap. Never use abrasive products or solvents. The blades can be cleaned with a **STERIL CLEANER 920- and **921-** antibacterial spray. Use this cleaning product only. In the case of regular use, clean the blades at least once a day.*

3.2 Servicing

3.2.1 Daily servicing


- Lubricate the cutting blade once a day, by putting a drop of oil on the points shown (fig 5b). Switch the clippers on for a few seconds after lubricating them.

4 Technical characteristics

| Element | Description |
|--------------------|---|
| Function | Professional clippers for human hair and hairs, <i>made by HAIRCUT</i> |
| Operating voltages | 220 - 240 V - 50/60 Hz - 10 W |
| Blades | Cutting width: 45 mm |
| Cutting height | 0 - 0.9 - 1.1 - 1.3 - 1.45 - 1.6 mm |
| Speed of rotation | 4,000 rpm |
| Dimensions | 190 x 45 x 40 mm (L x W x H). |
| Lead length | 3 m |
| Weight | 380 g (clippers only) |

5 EC declaration

The importer C.A.R. SAS (Simplified joint stock Company) hereby declares that the professional hair clippers, made by *HAIRCUT*, model *TH01XP*, covered by this declaration, comply with the requirements set out in the EMC Directive (2004/108/CE) and the Low voltage Directive (2006/95/CE).

The equipment bears the  logo showing that it complies with the EMC and Low Voltage Directives.

15 September 2014.

Gérard Chabert
Manager

1 Allgemeines



Lesen Sie vor Gebrauch Ihres Haarschneiders bitte aufmerksam die Sicherheitsanweisungen durch. Eine von den Bestimmungen der Gebrauchsanleitung abweichende Anwendung befreit den Hersteller von jeglicher Haftung. Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.

1.1 Ziel des Handbuchs

Dieses Handbuch beschreibt ausführlich die Benutzung des Profi-Haarschneiders für menschliche Kopf- und Körperhaare, Marke *HAIRCUT*, Modell *TH01XP*. Es wird ergänzt durch Tipps zur Sicherheit, zur Reinigung und Pflege und stellt ferner die technischen Daten vor.

Dieses Handbuch enthält wichtige Informationen zum Gebrauch. Es muss an einem sicheren Ort aufbewahrt werden, so dass jede Person, die dieses Gerät unter Umständen benutzen könnte, bequem darin nachschlagen kann, vor allem bei einem Weiterverkauf.

1.2 An wen richtet sich dieses Handbuch?

Dieses Handbuch richtet sich an alle, die den Haarschneider zu beruflichen Zwecken nutzen möchten.

1.3 Sicherheitsanweisungen

- Achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild des Haarschneiders angegebene Versorgungsspannung tatsächlich der vorhandenen Netzspannung entspricht. (Fig. 2)
- Bewahren Sie den Haarschneider an einem trockenen Ort auf.

Der Haarschneider ist für den Gebrauch in einem Friseursalon gedacht, wobei die folgenden Punkte zu beachten sind:

Elektrische Gefahren



- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Anschlussgeräte oder solche, die beim Importeur oder seinem Kundendienst erhältlich sind.



- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Falls dieses beschädigt ist, beenden Sie sofort den Gebrauch des Haarschneiders. Wenden Sie sich an den Wiederverkäufer oder an dessen Kundendienst, um das Netzkabel zu ersetzen.



- Wickeln Sie das Netzkabel immer vollständig ab, bevor Sie es an eine Steckdose anschließen. Ziehen Sie nicht am Kabel, wenn Sie den Stecker ziehen.



- Der Haarschneider ist ausschließlich für den professionellen Gebrauch bestimmt. Nach jeder Anwendung muss der Netzstecker des Geräts gezogen werden.



- Der Haarschneider darf keinesfalls Wasser oder zu hoher Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Sollte der Fall dennoch eintreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Importeur/Händler. Versuchen Sie nicht, den Haarschneider zuvor unter Spannung zu setzen, es besteht hohe Verletzungsgefahr durch einen Stromschlag. Verwenden Sie diesen Haarschneider nicht mit feuchten Händen.

Warnhinweise



- Das Gehäuse darf nicht geöffnet werden. Versuchen Sie nicht, den Haarschneider mit eigenen Mitteln zu reparieren. Abgesehen von den bestehenden Gefahren, zieht ein unberechtigtes Öffnen des Gehäuses faktisch einen Verfall der Garantie nach sich.
- Bewahren Sie den Haarschneider an einem für kleine Kinder oder Behinderte unzugänglichen Ort auf. Dieser Haarschneider ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) gedacht, die über eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten verfügen, oder durch Personen, denen es an Erfahrung oder Wissen fehlt, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder zuvor Anweisungen zur Benutzung des Haarschneiders erhalten haben.
- Werfen Sie den Haarschneider nie ins Feuer.
- Tauschen Sie das Schneidteil erst aus, wenn der Haarschneider ausgeschaltet ist.
- Führen Sie nie Gegenstände in die Schneidklingen ein, egal ob der Haarschneider in Betrieb oder ausgeschaltet ist.
- Verwenden Sie nur die mitgelieferten oder bei Ihrem Wiederverkäufer erhältlichen Zubehörteile.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Umgebungstemperaturen von unter 0 °C oder über 40 °C.
- Der Haarschneider erwärmt sich während der Benutzung und des Ladevorgangs leicht; dies ist kein Hinweis auf einen Defekt.
- Der Haarschneider entspricht den Richtlinien der Europäischen Union über elektromagnetische Verträglichkeit.

1.4 Garantie

Die Garantieregistrierung erfolgt auf der Website WWW.JACQUES-SEBAN.COM. Gehen Sie auf die Website, klicken Sie auf "Garantieregistrierung". Füllen Sie das Formular aus und fügen Sie Ihren Kaufbeleg bei. Bewahren Sie die Registrierungsnummer sorgfältig auf, die Ihnen in einer E-Mail zur Registrierungsbestätigung mitgeteilt wird. Diese Nummer wird für jeden Eingriff an Ihren Geräten von Ihnen verlangt.

Für den Haarschneider wird eine Garantie von einem (1) Jahr auf Ersatzteile und Arbeitskosten gewährt. Die Garantie umfasst alle produktionsbedingten Fehler oder Mängel. Der Schneidkopf ist ein gängiges Teil, das normalem Verschleiß unterliegt, und fällt daher nicht unter die Garantie des Herstellers. Wenden Sie sich bei Bedarf an den Importeur/Händler unter der auf der hinteren Umschlagseite angegebenen Adresse. Fehler, die den Wert oder die Funktion des Gerätes nicht oder nur geringfügig

beeinträchtigen, sind ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen. Stempel, Datum und Unterschrift des Wiederverkäufers sind für eine Annahme des Gerätes im Rahmen der Garantie erforderlich. Der Kaufbeleg muss unbedingt zusammen mit dem Garantieschein vorgelegt werden. Der Garantieanspruch verfällt beim Öffnen des Gerätes durch den Käufer oder durch Personen, die von der Firma C.A.R. SAS nicht die Befugnis und Genehmigung dazu erhalten haben. Die Garantieleistung umfasst die Reparatur aller Mängel des Gerätes, die während des Garantiezeitraums auftreten und die erwiesenermaßen auf Material- oder Produktionsfehlern basieren. Für Mängel oder Schäden, die durch eine Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung verursacht werden, wird keine Garantie übernommen. Außer im Falle einer Haftung, die aufgrund eines Gesetzes übernommen wird, ist jeder andere Anspruch, egal welcher Art, insbesondere jeder Entschädigungsanspruch für außerhalb des Gerätes aufgetretene Schäden, ausgeschlossen.

1.5 Vorsichtsmaßnahmen bei Defekten

Wenn der Verdacht besteht, dass der Haarschneider nicht mehr sicher ist, z.B. aufgrund von Schäden, die während des Transports oder der Benutzung aufgetreten sind, muss das beanstandete Produkt außer Betrieb gesetzt werden. Dabei ist sicherzustellen, dass es nicht versehentlich benutzt wird. Beauftragen Sie einen autorisierten Techniker mit der Überprüfung des defekten Gerätes.

1.6 Entsorgung des Gerätes



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass in der Europäischen Union Elektrogeräte gemäß den geltenden Umweltschutzvorschriften entsorgt werden müssen. Daher muss im Interesse des Umweltschutzes jede Entsorgung dieses Gerätes unter Einhaltung der geeigneten Entsorgungswege erfolgen. Die örtlichen Vorschriften haben gegenüber diesem Text Vorrang.

1.7 Über dieses Handbuch

Copyright © 2014 by C.A.R. SAS

Dokument-Code: TH01XP-DOC - Deutsche Version

Ausgabe September 2014 - Revision 0

Alle Rechte vorbehalten. Eine Wiedergabe dieses Dokuments in beliebiger Form – ganz oder teilweise – ist ohne schriftliche Genehmigung von C.A.R. SAS verboten.

Aufgrund der fortlaufenden Forschung und Entwicklung können die Spezifikationen dieses Produktes jederzeit ohne Vorankündigung geändert werden.

Die Informationen in diesem Handbuch sind nach unserem Kenntnisstand richtig.

Abbildungen ohne Gewähr.

2 Beschreibung und Funktionsweise

2.1 Bestandteile des Haarschneiders und Zubehör. (siehe Abbildung 1)

| Pos. | Bezeichnung |
|------|------------------------------------|
| A. | Schneidkopf |
| B. | Einstellrad für die Schnittlänge |
| C. | Betriebsanzeige |
| D. | Aufhänger |
| E. | Netzkabel |
| F. | Ein-/Ausschalter |
| G. | Einstellhebel für die Schnittlänge |
| H. | Schmierölkännchen |
| J-M. | Gegenkämme 3, 6, 9 und 12 mm |
| N. | Klingenschutz |
| P. | Reinigungsbürste |

2.2 Funktionsweise (siehe Abbildungen 3 und 5)

- Nehmen Sie den Klingenschutz (M) ab (Fig. 3a).
- Schmieren Sie den Schneidkopf, wenn das Gerät an diesem Tag zum ersten Mal benutzt wird (Fig. 5b).
- Stecken Sie den Netzstecker des Haarschneiders in die Steckdose.
- Schalten Sie den Haarschneider mit dem Ein-/Ausschalter (F) ein. Die Betriebsanzeige (C) leuchtet auf (Fig. 3b).
- Schalten Sie den Haarschneider nach Gebrauch aus und ziehen Sie den Netzstecker.



Beim Schneiden in der Nähe der Ohren ist ständige Aufmerksamkeit erforderlich. Um eventuelle Verletzungen durch die Klinge zu vermeiden, schützen Sie das Ohr mit der Hand.



Bewahren Sie das Schmierölkännchen außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

2.3 Einstellung der Schnitthöhe (siehe Abbildung 4)

Ohne Gegenkamm beträgt die normale Schnitthöhe 0 mm. Durch Betätigung des Einstellhebels (G) kann sie bis auf 1,6 mm erhöht werden.

Sechs Schnitthöhen sind einstellbar: 0 mm, 0,9 mm, 1,1 mm, 1,3 mm, 1,45 mm und 1,6 mm.

Gehen Sie bei der Einstellung der Schnitthöhe wie folgt vor:

- Stellen Sie das Rad (B) auf „Sperrern“ (Fig. 4a).
- Drücken Sie auf den Hebel und wählen Sie unter den 6 Möglichkeiten die gewünschte Schnitthöhe (Fig. 4b). Um den Einstellhebel (G) freizugeben, lösen Sie das Sperrrad (B) (Fig. 4c).

2.4 Gebrauch der Gegenkämme

Durch Gebrauch der Gegenkämme kann die Schnittlänge erhöht werden (Fig. 4d).

Es stehen 4 Gegenkämme mit Schnittlängen von 3, 6, 9 und 12 mm zur Auswahl.



Vor dem Aufsetzen der Gegenkämme muss der Haarschneider ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen werden.

- Anbringen des Gegenkamms: Schieben Sie den Gegenkamm bis zum Anschlag auf den Schneidkopf.
- Entfernen des Gegenkamms: Halten Sie ihn an den Seiten fest und ziehen Sie ihn nach hinten.

3 Reinigung und Pflege



Vor jeder Reinigung oder Pflege muss der Haarschneider ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen werden.

3.1 Reinigung (siehe Abbildungen 5 und 6)

- Reinigen Sie die Klinge nach jedem Gebrauch mit der im Lieferumfang enthaltenen Bürste (Fig. 5a).

Nehmen Sie regelmäßig eine vollständige Reinigung des Schneidkopfs vor. Gehen Sie dabei wie folgt vor:

- Lösen Sie die beiden Schrauben, die den Schneidkopf halten, mit einem Kreuzschlitzschraubendreher (Fig. 6a).
- Nehmen Sie den Kamm und die Klinge vom Schneidkopf ab und reinigen Sie die Innenseite des Schneidkopfs mit der im Lieferumfang enthaltenen Bürste (Fig. 6b).*
- Stellen Sie das Einstellrad (B) auf „Lösen“ (Fig. 4c) und den Einstellhebel (G) in die normale Stellung und setzen Sie dann die Klinge so wieder auf den Schneidkopf auf, dass der Vorsprung der Klinge auf der Rastnut zu liegen kommt (Fig. 6c).
- Setzen Sie die beiden Schrauben wieder ein und ziehen Sie sie fest. Die Klingen werden automatisch positioniert (Fig. 6d).
- Schmieren Sie die Schneidklinge (Fig. 5b).



Vor dem Aufsetzen der Gegenkämme muss der Haarschneider ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen werden.

Verwenden Sie bei Bedarf einen leicht angefeuchteten Lappen mit Wasser oder milder Flüssigseife. Verwenden Sie nie ein Scheuermittel oder Lösemittel. Der Schneidkopf kann mit einem antibakteriellen Spray **STERIL CLEANER 920- und **921-** gereinigt werden. Verwenden Sie ausschließlich dieses Reinigungsmittel. Bei regelmäßigem Gebrauch sollte der Schneidkopf mindestens ein Mal pro Tag gereinigt werden.*

3.2 Wartung und Pflege

3.2.1 Tägliche Wartung und Pflege

- Schmieren Sie die Schneidklinge ein Mal pro Tag, indem Sie an den angegebenen Stellen jeweils einen Tropfen Öl auftragen (Fig. 5b). Lassen Sie den Haarschneider nach dem Schmieren einige Sekunden lang laufen.

4 Technische Daten

| Element | Beschreibung |
|--------------------|---|
| Funktion | Profi-Haarschneider für menschliche Kopf- und Körperhaare, Marke <i>HAIRCUT</i> |
| Betriebsspannungen | 220 - 240 V - 50/60 Hz - 10 W |
| Schneidkopf | Schnittbreite: 45 mm |
| Schnitthöhe | 0 - 0,9 - 1,1 - 1,3 - 1,45 - 1,6 mm |
| Drehzahl | 4000 U/min |
| Abmessungen | 190 x 45 x 40 mm (L x B x H) |
| Kabellänge | 3 m |
| Gewicht | 380 g (Haarschneider ohne Zubehör) |

5 EG-Erklärung

Der Importeur C.A.R. SAS erklärt, dass der Profi-Haarschneider für menschliche Kopf- und Körperhaare, Marke *HAIRCUT*, Modell *TH01XP*, der Gegenstand dieser Erklärung ist, den Anforderungen der EMV-Richtlinie (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) entspricht.

Das Gerät ist mit dem Logo  gekennzeichnet, das darauf hinweist, dass es der EMV-Richtlinie und der Niederspannungsrichtlinie entspricht.

Montag, 15. September 2014.

Der Geschäftsführer
Gérard Chabert

1 Generalidades



Lea todas las instrucciones y consignas de seguridad antes de utilizar su cortadora. La utilización no conforme con las instrucciones exime al fabricante de cualquier responsabilidad. Conserve estas instrucciones para remitirse a ellas en cualquier momento.

1.1 Objeto del manual

Este manual detalla la utilización de la cortadora profesional para cabello y pelo humanos de la marca *HAIRCUT*, modelo *TH01XP*. Se completa con consejos relativos a la seguridad y al mantenimiento, y también presenta sus características técnicas.

Este manual contiene informaciones importantes relativas a la utilización. Deberá conservarse en un lugar seguro para que pueda consultarse fácilmente y transmitirse a cualquier persona que pueda utilizar este equipo, particularmente en caso de reventa.

1.2 A quién está destinado este manual

Este manual está destinado a cualquier persona que desee utilizar la cortadora en un medio profesional.

1.3 Consignas de seguridad

- Compruebe que la tensión de alimentación indicada en la placa de identificación corresponde a la de su instalación eléctrica. (fig. 2)
- La cortadora debe guardarse en un lugar seco.

La cortadora está prevista para utilizarse en un salón de peluquería respetando los puntos siguientes:

Peligros y precauciones sobre electricidad



- Utilizar únicamente los elementos periféricos suministrados o los disponibles a través del importador o de su servicio postventa.



- Comprobar regularmente el estado del cable eléctrico de conexión a la red. Si está dañado, dejar de utilizar inmediatamente la cortadora. Contactar con el revendedor o con su servicio postventa para reemplazar el cable.



- El cable eléctrico debe estar totalmente desenrollado antes de conectarse a una toma eléctrica. No desconectar el aparato tirando del cable.



- La cortadora está prevista sólo para uso profesional. Tras cada uso deberá desconectarse de la toma de red.



- No exponer nunca la cortadora al agua o una humedad excesiva; si esto se produce, contactar con el importador o el distribuidor sin poner la cortadora en tensión debido a que existe un alto riesgo de electrocución. No utilizar esta cortadora con las manos mojadas.

Advertencias y precauciones



- Está prohibido abrir la carcasa o intentar reparar la cortadora por sus propios medios. Además de los riesgos a los que se expone, la apertura no autorizada supone la anulación inmediata de la garantía.
- Mantener la cortadora fuera del alcance de los niños o de personas con discapacidad. Esta cortadora no está prevista para ser utilizada por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas sin experiencia o conocimiento sobre su uso, excepto si una persona responsable de su seguridad les aporta la protección o las instrucciones necesarias.
- No exponer nunca la cortadora al fuego.
- Cambiar de accesorio sólo con la cortadora apagada.
- No insertar nunca un objeto entre las cuchillas de corte, ya esté la cortadora encendida o apagada.
- Utilizar sólo los accesorios proporcionados o los disponibles a través del revendedor.
- No utilizar el aparato con temperatura ambiente inferior a 0 °C o superior a 40 °C.
- La cortadora se calienta ligeramente mientras se usa; esto no es un signo de fallo.
- La cortadora cumple las directivas de la Unión Europea relativas a la compatibilidad electrónica.

1.4 Garantía

El registro de la garantía se realiza en el sitio web WWW.JACQUES-SEBAN.COM. Vaya al sitio web y haga clic en «Registro de la garantía». Rellene el formulario y adjunte su prueba de compra. Conserve con sumo cuidado el número de registro que se le comunicará mediante un correo electrónico de confirmación de registro. Se le solicitará este número para cualquier intervención en su equipo.

La cortadora está garantizada un (1) año para piezas y mano de obra contra todo fallo o defecto de fabricación. El cabezal de corte es una pieza corriente sometida a un desgaste normal y por tanto no está cubierta por la garantía del fabricante. Si es necesario, contactar con el importador o el distribuidor en la dirección indicada en la última página de cubierta. Se excluyen igualmente fallos que no reduzcan o reduzcan ligeramente el valor o la capacidad funcional del aparato. Para entregar el aparato y aplicar la garantía se requieren el sello, la fecha y la firma del revendedor.

Es obligatorio adjuntar el justificante de compra a la carta de garantía. La garantía caduca en caso de que el comprador o personas no habilitadas o no autorizadas por la sociedad C.A.R. SAS. La prestación de garantía incluye la reparación de todos los defectos del aparato constatados durante el período de garantía que afecten, de manera comprobada, a defectos de material o de fabricación. Los defectos o daños no cubiertos por la garantía corresponden a los provocados por incumplimiento de las instrucciones de uso. Salvo en caso de responsabilidad aplicable en virtud de la ley, se excluye cualquier otra pretensión independientemente de su tipología, particularmente respecto a indemnizaciones por daños que no sean los sufridos por el aparato propiamente dicho.

1.5 Precauciones en caso de avería

Cuando se sospeche que la cortadora no sea segura, por ejemplo a causa de daños sufridos durante el transporte o su utilización, el producto deberá ponerse fuera de servicio. Es necesario asegurarse de que no se utilizará accidentalmente. El producto defectuoso debe entregarse a técnicos autorizados para su control.

1.6 Destrucción del equipo



Esta marcación, aplicable en la Unión Europea, indica que los aparatos eléctricos deben eliminarse conforme a la reglamentación vigente sobre protección medioambiental. Así, con fines de protección medioambiental, la eliminación de este equipo debe efectuarse respetando los pasos apropiados. La reglamentación local prima sobre este texto.

1.7 Acerca del manual

Copyright © 2014 by C.A.R. SAS

Código del documento: TH01XP-DOC - versión española

Edición septiembre de 2014 - Revisión 0

Todos los derechos reservados. La reproducción parcial o total de este documento y bajo cualquier forma está prohibida sin el permiso escrito de C.A.R. SAS.

Dada la continuidad en investigación y desarrollo, las especificaciones de este producto pueden modificarse en cualquier momento sin aviso previo.

En lo que respecta a nuestro conocimiento, la información contenida en manual es exacta.

Fotos no contractuales.

2 Descripción y funcionamiento

2.1 Componentes y accesorios de la cortadora. (ver figura 1)

| Ref. | Designación |
|------|---|
| A. | Cabezal de corte: |
| B. | Rueda para ajustar la longitud de corte |
| C. | Piloto de encendido |
| D. | Anilla para colgar |
| E. | Cable eléctrico |
| F. | Botón de Encendido/Apagado |
| G. | Palanca para ajustar la longitud de corte |
| H. | Bote de aceite lubricante. |
| J-M. | Contra-peines de 3, 6, 9 y 12 mm. |
| N. | Protector de cuchilla |
| P. | Cepillo de limpieza. |

2.2 Funcionamiento (ver figuras 3 y 5)

- Retirar el protector de cuchilla (M) (fig. 3a).
- Lubricar el cabezal de corte para la primera utilización diaria (fig. 5b).
- Conectar la toma de la cortadora al enchufe de red.
- Encender la cortadora con el botón Encendido/Apagado (F). El piloto de encendido (C) se enciende (fig. 3b).
- Después de utilizar, apagar la cortadora y desconectarla de la red.



Es necesario vigilar constantemente el corte por el contorno de las orejas. Para evitar heridas de la cuchilla, utilizar la mano para proteger la oreja.



Mantener la botella de aceite lubricante fuera del alcance de los niños

2.3 Ajuste de la altura de corte (ver figura 4)

La altura de corte por defecto sin contra-peine es de 0 mm. Puede ajustarse hasta 1.6 mm presionando la palanca de ajuste (G).

La cortadora dispone de seis alturas de corte: 0 mm, 0.9 mm, 1.1 mm, 1,3 mm, 1.45 mm y 1.6 mm.

Para ajustar una altura de corte, proceder de la forma siguiente:

- Colocar la rueda (B) en posición de "bloqueo" (fig. 4a).
- Elegir la altura de corte deseada entre las 6 disponibles presionando la palanca (fig. 4b). Para liberar la palanca de ajuste (G), desbloquear la rueda de bloqueo (B) (fig. 4c).

2.4 Utilización de los contra-peines

La longitud de corte puede aumentarse utilizando contra-peines (fig 4d).

La cortadora dispone de 4 contra-peines con alturas de corte de 3, 6, 9 y 12 mm.



La instalación de los contra-peines debe hacerse con la cortadora apagada y desconectada de la red.

- Colocar el contra-peine: Introducir el contra-peine hasta el tope del cabezal de corte.
- Retirar el contra-peine: sujetarlo por los lados y tirar hacia atrás.

3 Limpieza y mantenimiento



Para cualquier intervención de limpieza o mantenimiento, la cortadora debe estar apagada y desconectada de la red.

3.1 Limpieza (ver figuras 5 y 6)

- Tras cada uso, limpiar la cuchilla con el cepillo proporcionado (fig. 5a).

Efectuar regularmente una limpieza completa del cabezal de corte. Proceder de la forma siguiente:

- Con un destornillador de estrella, desatornillar los dos tornillos que mantienen el cabezal de corte (fig. 6a).
- Retirar el peine del cabezal de corte y la cuchilla y limpiar el interior del cabezal de corte con el cepillo proporcionado (fig. 6b).*
- Con la rueda (B) en posición de "desbloqueo" (fig. 4c) y la palanca de ajuste (G) en la posición por defecto, volver a colocar la cuchilla en el peine del cabezal de corte de forma que la ranura de la cuchilla quede colocada sobre la muesca de apagado (fig. 6c).
- Colocar los 2 tornillos y apretar. Las cuchillas se posicionan automáticamente (fig. 6d).
- Lubricar la cuchilla de corte (fig. 5b).



La instalación de los contra-peines debe hacerse con la cortadora apagada y desconectada de la red.

Si es necesario, utilizar un trapo ligeramente humidificado con agua o con jabón líquido suave. No utilizar nunca abrasivos o disolventes. El cabezal de corte puede limpiarse con un spray antibacteriano STERIL CLEANER 920- y 921-. Utilizar exclusivamente este producto de limpieza. En caso de utilización regular, limpiar el cabezal de corte al menos una vez al día.

3.2 Mantenimiento

3.2.1 Mantenimiento diario


- Lubricar la cuchilla de corte una vez al día poniendo una gota de lubricante en los puntos indicados (fig 5b). Tras lubricar, poner la cortadora en funcionamiento durante unos segundos.

4 Características técnicas

| Elemento | Descripción |
|-----------------------------|---|
| Función | cortadora profesional para cabello y pelo humanos, marca <i>HAIRCUT</i> . |
| Tensiones de funcionamiento | 220 - 240 V - 50/60 Hz - 10 W |
| Cabezal de corte: | longitud de corte: 45 mm |
| Alturas de corte | 0 - 0,9 - 1,1 - 1,3 - 1,45 - 1,6 mm |
| Velocidad de rotación | 4000 rpm |
| Dimensiones | 190 x 45 x 40 mm (L x A x P). |
| Longitud de cable | 3 m |
| Peso | 380 g (sólo cortadora) |

5 Declaración CE

El importador C.A.R. SAS declara que la cortadora profesional para cabello y pelo humanos, marca *HAIRCUT*, modelo *TH01XP*, objeto de la presente declaración, cumple las exigencias relativas a la Directiva CEM (2004/108/CE) y a la Directiva de Baja Tensión (2006/95/CE).

El equipo contiene el logotipo  que indica que cumple las Directivas CEM y Baja Tensión.

lunes, 15 de septiembre de 2014.

El Gerente
Gérard Chabert

1 Informazioni generali



Leggere tutte le istruzioni e le informazioni sulla sicurezza prima di utilizzare la tosatrice. L'uso non conforme al modo di impiego libera il produttore da ogni responsabilità. Conservare le istruzioni per un'eventuale consultazione futura.

1.1 Scopo del manuale

Il presente manuale descrive l'utilizzo della tosatrice professionale per capelli e depilazione, marca *HAIRCUT*, modello *TH01XP*. Il documento include i consigli relativi alla sicurezza e alla manutenzione, oltre alle caratteristiche tecniche.

Il manuale riporta informazioni importanti sull'utilizzo e dovrà essere conservato in un luogo sicuro per poter essere facilmente consultato e trasmesso a chiunque potrebbe utilizzare questo apparecchio, in particolare in caso di rivendita.

1.2 Utenti

Il presente manuale è destinato a coloro che intendono utilizzare la tosatrice in ambito professionale.

1.3 Informazioni sulla sicurezza

- Verificare che la tensione di alimentazione indicata sulla piastrina della tosatrice corrisponda a quella dell'impianto elettrico. Fig. 2
- Conservare la tosatrice in un luogo asciutto.

La tosatrice è destinata all'uso presso i saloni da parrucchiere, nel rispetto dei punti seguenti:

Pericoli elettrici



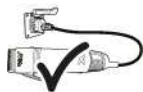
- Utilizzare esclusivamente gli accessori in dotazione o quelli disponibili presso l'importatore o il relativo servizio post-vendita.



- Controllare periodicamente lo stato del cavo elettrico. Se fosse danneggiato, interrompere immediatamente l'uso della tosatrice. Contattare il rivenditore o il relativo servizio post-vendita per la sostituzione del cavo.



- Srotolare sempre completamente il cavo elettrico prima di collegarlo ad una presa elettrica. Non scollegare il cavo tirandolo.



- La tosatrice è stata progettata esclusivamente per un uso professionale. Al termine di ogni utilizzo, scollegarla dalla rete elettrica.



- Non bagnare mai la tosatrice e non esporla a umidità eccessiva; se si verificassero queste condizioni, contattare l'importatore/il distributore senza tentare di collegare la tosatrice alla rete elettrica: esiste un rischio elevato di folgorazione. Non utilizzare la tosatrice con le mani bagnate.

Avvertimenti e avvisi



- Non aprire il corpo della tosatrice e non tentare di ripararla da soli. Oltre ai pericoli in cui si incorre, l'apertura non autorizzata comporta di fatto l'annullamento della garanzia.
- Tenere la tosatrice fuori dalla portata dei bambini o delle persone portatrici di handicap. La tosatrice non è stata progettata per essere utilizzata da persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone prive di esperienza o conoscenza, salvo nel caso in cui abbiano potuto beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni precedenti circa l'uso della tosatrice.
- Non gettare in alcun caso la tosatrice nel fuoco.
- Cambiare accessorio solo quando la tosatrice è spenta.
- Non inserire mai oggetti tra le lame, né quando la tosatrice è accesa né quando è spenta.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori in dotazione o quelli disponibili presso il rivenditore.
- Non utilizzare l'apparecchio a temperature ambiente inferiori a 0 °C o superiori a 40 °C.
- La tosatrice si scalda lievemente durante l'uso; non si tratta di un problema.
- La tosatrice è conforme alle direttive dell'Unione Europea relative alla compatibilità elettronica.

1.4 Garanzia

La registrazione della garanzia deve essere eseguita accedendo al sito Web WWW.JACQUES-SEBAN.COM. Aprire il sito Web e fare clic su "Registrazione della garanzia". Compilare il modulo e allegare la prova di acquisto. Conservare al sicuro il numero di registrazione che verrà comunicato con un messaggio e-mail di conferma della registrazione. Questo numero vi verrà richiesto per qualsiasi intervento sull'apparecchio.

La tosatrice ha una garanzia per la sostituzione dei pezzi e le riparazioni di un (1) anno contro i guasti o i difetti di fabbricazione. La testina di taglio è una parte soggetta alla normale usura e pertanto non è coperta dalla garanzia del costruttore. Se necessario, contattare l'importatore/il distributore all'indirizzo indicato nell'ultima pagina di copertina. Anche i difetti che non riducono o riducono solo lievemente il valore o la funzionalità dell'apparecchio sono esclusi. Il timbro, la data e la firma del

rivenditore sono richiesti per il ritiro dell'apparecchio nell'ambito della garanzia. Alla scheda di garanzia deve essere allegata la ricevuta di acquisto. La garanzia decade in caso di apertura dell'apparecchio da parte dell'acquirente o di persone non abilitate o autorizzate dalla società C.A.R. SAS. Le prestazioni in garanzia includono la riparazione di eventuali difetti dell'apparecchio restituito nel periodo di validità della garanzia che dipendono, comprovatamente, da difetti di materiale o di fabbricazione. Per difetti o danni che non sono coperti dalla garanzia si intendono quelli causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di utilizzo. Fatta eccezione per i casi di responsabilità prevista dalla legge, è esclusa qualsiasi altra pretesa (di qualsiasi natura), in particolare le pretese di risarcimento per i danni sopravvenuti al di fuori dell'apparecchio.

1.5 Precauzioni in caso di guasto

Qualora si ritenga che la tosatrice non sia più sicura, ad esempio a causa di danni subiti durante il trasporto o l'uso, sarà necessario interromperne l'uso. È necessario accertarsi che non venga utilizzata accidentalmente. Il prodotto difettoso dovrà essere consegnato a tecnici autorizzati perché venga controllato.

1.6 Smaltimento dell'apparecchio



Questo simbolo indica che, nell'Unione Europea, gli apparecchi elettrici devono essere smaltiti conformemente alla normativa in vigore sulla protezione dell'ambiente. Pertanto, allo scopo di proteggere l'ambiente, lo smaltimento dell'apparecchio deve avvenire rispettando le filiere appropriate. Le leggi locali hanno la priorità rispetto al presente documento.

1.7 Informazioni sul manuale

Copyright © 2014 by C.A.R. SAS

Codice documento: TH01XP-DOC - versione italiana

Edizione: settembre 2014 - Revisione 0

Tutti i diritti riservati. La riproduzione in qualsiasi forma, completa o parziale, del presente documento è vietata senza il consenso scritto di C.A.R. SAS.

A causa della ricerca e lo sviluppo continui, le caratteristiche tecniche del prodotto sono soggette a modifica senza preavviso.

Le informazioni contenute nel presente manuale sono, per quanto possibile, esatte.

Foto non contrattuali.

2 Descrizione e funzionamento

2.1 Parti della tosatrice e accessori. Vedere figura 1

| Rif. | Descrizione |
|------|---|
| A. | Testina di taglio |
| B. | Rotella per la regolazione della lunghezza del taglio |
| C. | Spia di accensione |
| D. | Impugnatura |
| E. | Cavo elettrico |
| F. | Pulsante accensione/spengimento |
| G. | Leva di regolazione della lunghezza del taglio |
| H. | Olio lubrificante |
| J-M. | Regolatori da 3, 6, 9 e 12 mm |
| N. | Proteggi lama |
| P. | Spazzolina per la pulizia |

2.2 Funzionamento (vedere figure 3 e 5)

- Rimuovere il proteggi lama (M) (fig. 3a).
- Oliare la testina di taglio in caso di primo utilizzo della giornata (fig. 5b).
- Collegare la spina della tosatrice alla presa di alimentazione.
- Accendere la tosatrice premendo il pulsante di accensione/spengimento (F). La spia di accensione (C) si accende (fig. 3b).
- Al termine dell'utilizzo, spegnere la tosatrice e scollegarla dalla presa di alimentazione.



Prestare costante attenzione durante il taglio in prossimità delle orecchie. Per evitare ferite con la lama, utilizzare la mano per proteggere le orecchie.



Conservare l'olio lubrificante lontano dalla portata dei bambini.

2.3 Regolazione dell'altezza di taglio (vedere figura 4)

L'altezza di taglio preimpostata è di 0 mm, senza regolatore. È possibile regolarla fino a 1,6 mm premendo sulla leva di regolazione (G).

Sono disponibili sei altezze di taglio: 0 mm, 0,9 mm, 1,1 mm, 1,3 mm, 1,45 mm e 1,6 mm.

Per regolare un'altezza di taglio, procedere come indicato di seguito:

- Posizionare la rotella (B) in posizione di "blocco" (fig. 4a).
- Scegliere l'altezza di taglio desiderata tra le 6 disponibili premendo sulla leva (fig. 4b). Per rilasciare la leva di regolazione (G), sbloccare la rotella di blocco (B) (fig. 4c).

2.4 Utilizzo dei regolatori

È possibile aumentare la lunghezza di taglio utilizzando il regolatore (fig 4d).

Sono disponibili 4 regolatori con lunghezze di taglio da 3, 6, 9 e 12 mm.



Per montare i regolatori è necessario spegnere la tosatrice e scollegarla dalla rete elettrica.

- Posizionare il regolatore: fare scorrere il regolatore sulla testina di taglio fino all'arresto.
- Rimuovere il regolatore: afferrarlo dai lati e tirare indietro.

3 Pulizia e manutenzione



Per tutte le operazioni di pulizia o manutenzione, è necessario spegnere la tosatrice e scollegarla dalla rete elettrica.

3.1 Pulizia (vedere figure 5 e 6)

- Al termine di ogni utilizzo, pulire la lama mediante la spazzolina in dotazione (fig. 5a).

Eseguire periodicamente la pulizia completa della testina di taglio. Procedere come indicato di seguito:

- Con l'aiuto di un cacciavite a stella, svitare le due viti che bloccano la testina di taglio (fig. 6a).
- Appoggiare il pettine e la lama della testina di taglio e, con la spazzolina in dotazione, pulire l'interno della testina di taglio (fig. 6b).*
- Con la rotella (B) in posizione di "blocco" (fig. 4c) e la leva di regolazione (G) in posizione preimpostata, rimontare la lama sul pettine della testina di taglio in modo che la scanalatura della lama sia posizionata sulla tacca di arresto (fig. 6c).
- Posizionare le 2 viti e stringerle. Il posizionamento delle lame avviene automaticamente (fig. 6d).
- Oliare la lama di taglio (fig. 5b).



Per montare i regolatori è necessario spegnere la tosatrice e scollegarla dalla rete elettrica.

Se necessario, utilizzare un panno **leggermente inumidito con acqua o sapone liquido neutro. Non utilizzare mai sostanze abrasive o dissolventi. La testina di taglio può essere pulita con uno spray antibatterico **STERIL CLEANER 920-** e **921-**. Utilizzare esclusivamente questo detergente. In caso di uso regolare, pulire la testina di taglio almeno una volta al giorno.*

3.2 Manutenzione

3.2.1 Manutenzione quotidiana


- Oliare la lama di taglio una volta al giorno con una goccia d'olio nei punti indicati (fig 5b). Dopo questa operazione, mettere in funzione la tosatrice per alcuni secondi.

4 Caratteristiche tecniche

| Elemento | Descrizione |
|-----------------------|---|
| Funzione | Tosatrice professionale per capelli e depilazione, marca <i>HAIRCUT</i> . |
| Tensione di utilizzo | 220 - 240 V - 50/60 Hz - 10 W |
| Testina di taglio | Larghezza della testina: 45 mm |
| Altezza di taglio | 0 - 0,9 - 1,1 - 1,3 - 1,45 - 1,6 mm |
| Velocità di rotazione | 4000 giri/min |
| Dimensioni | 190 x 45 x 40 mm (L x A x P). |
| Lunghezza del cavo | 3 m |
| Peso | 380 g (solo la tosatrice) |

5 Dichiarazione CE

L'importatore C.A.R. SAS dichiara che la tosatrice professionale per capelli e depilazione, marca *HAIRCUT*, modello *TH01XP*, oggetto della presente dichiarazione, è conforme a quanto specificato dalla Direttiva CEM (2004/108/CE) e dalla Direttiva Bassa tensione (2006/95/CE).

L'apparecchio presenta il logo , ad indicare che è conforme alle Direttive CEM e Bassa tensione.

15 settembre 2014

L'amministratore
Gérard Chabert

1 Algemeen



Lees alle instructies en veiligheidsbepalingen voor het gebruik van de tondeuse. Wanneer het toestel niet wordt gebruikt zoals beschreven in de handleiding, is de fabrikant ontheven van elke aansprakelijkheid. Houd deze handleiding bij, zodat ze indien nodig later kan worden geraadpleegd.

1.1 Wat is het doel van de handleiding?

Deze handleiding legt het gebruik uit van de professionele tondeuse voor hoofdhaar en lichaamsbehaaring van het merk *HAIRCUT*, model *TH01XP*. De technische kenmerken van het toestel worden vermeld en daarnaast staan er ook veiligheidsinstructies en tips voor het onderhoud in.

Deze handleiding bevat belangrijke informatie over het gebruik van de tondeuse. Ze moet goed worden bijgehouden, zodat ze indien nodig kan worden geraadpleegd en kan worden doorgegeven aan de persoon die het toestel gaat gebruiken, bijvoorbeeld bij doorverkoop.

1.2 Voor wie is deze handleiding bedoeld?

Deze handleiding is bedoeld voor alle professionele gebruikers van de tondeuse.

1.3 Veiligheidsbepalingen

- Controleer of de voedingsspanning die op het typeplaatje van de tondeuse staat, overeenkomt met deze van het stroomnet. (fig. 2)
- De tondeuse moet worden bewaard op een droge plaats.

De tondeuse is bedoeld voor gebruik in een kapsalon. De volgende punten moeten worden in acht genomen.

Elektrische gevaren



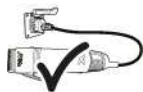
- Gebruik uitsluitend de bijgeleverde randapparatuur of deze die verkrijgbaar is bij de invoerder of bij zijn klantendienst.



- Check regelmatig of de stroomkabel nog in orde is. Als deze beschadigd is, schakel de tondeuse dan onmiddellijk uit. Contacteer de verkoper of zijn klantendienst voor een vervangkabel.



- De stroomkabel moet altijd volledig zijn afgerold voordat hij in het stopcontact mag worden gestoken. Trek niet aan de kabel om deze uit het stopcontact te verwijderen.



- De tondeuse is enkel bedoeld voor professioneel gebruik. De tondeuse moet na elk gebruik uit het stopcontact worden gehaald.



- Houd de tondeuse nooit onder water en laat ze nooit te vochtig worden; als dit toch gebeurt, contacteer dan de invoerder/verdelers en probeer ze niet meer aan te zetten. Gevaar voor elektrocutie. Gebruik de tondeuse niet met vochtige handen.

Waarschuwingen



- De behuizing van de tondeuse mag niet worden geopend en er mag ook niet worden geprobeerd om de tondeuse zelf te herstellen.

Naast de risico's die hiermee gepaard gaan, vervalt ook onmiddellijk de garantie bij opening van de behuizing door onbevoegden.

- Houd de tondeuse buiten het bereik van kinderen en personen met een beperking. Deze tondeuse is niet bedoeld om gebruikt te worden door mensen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten en ook niet door personen die geen ervaring hebben of niet over de nodige kennis beschikken, behalve wanneer ze worden bijgestaan door een persoon die borg staat voor hun veiligheid of wanneer ze van die persoon de nodige instructies hebben gekregen voor het gebruik van de tondeuse.
- Gooi de tondeuse nooit in het vuur.
- Wissel alleen van accessoires als de tondeuse uit staat.
- Steek nooit vreemde voorwerpen tussen de mesjes van de tondeuse, zelfs niet wanneer deze uit staat.
- Gebruik alleen de bijgeleverde accessoires of deze die verkrijgbaar zijn bij de verkoper.
- Gebruik het toestel niet bij een kamertemperatuur lager dan 0 °C of hoger dan 40 °C.
- De tondeuse wordt tijdens het gebruik een beetje warm; dit is volledig normaal.
- De tondeuse is conform de bepalingen van de Europese Unie voor elektronische compatibiliteit.

1.4 Garantie

Voor het registreren van de garantie, surf naar WWW.JACQUES-SEBAN.COM. Ga naar de website en klik op 'Registreren van de garantie'. Vul het formulier in en voeg het aankoopbewijs toe. U ontvangt een e-mail voor bevestiging van uw registratie. Houd het in deze e-mail vermelde registratienummer goed bij, wat dit wordt u bij elke tussenkomst voor uw toestel gevraagd.

De tondeuse wordt verkocht met een (1) jaar garantie op onderdelen en arbeidsuren voor alle mogelijke fabrieksfouten. De scheerkop is een gangbaar stuk dat onderhevig is aan gewone slijtage en dat dus niet valt onder de garantie van de fabrikant. Contacteer indien nodig de invoerder / verdeler op het adres vermeld op de omslag van de handleiding. Onvolkomenheden die de waarde of de functie van het toestel niet of nauwelijks verminderen zijn ook uitgesloten. De stempel en de handtekening van de verkoper evenals de aankoopdatum zijn vereist om aanspraak te kunnen maken op de toestelgarantie. Gelieve steeds het aankoopbewijs bij de garantiekaart

te voegen. De garantie vervalt wanneer het toestel geopend is door de koper of door een persoon die niet bevoegd verklaard of erkend is door de firma C.A.R. SAS. De garantie dekt de herstelling van alle toestelfouten die zich voordoen tijdens de garantieperiode en waarvan bewezen is dat ze het gevolg zijn van materiaal- of fabrieksfouten. De garantie geldt niet voor fouten of beschadigingen die veroorzaakt zijn door het niet-toepassen van de handleiding. Uitgezonderd de gevallen van bij wet vastgelegde aansprakelijkheid wordt elke andere aanspraak, en dan in het bijzonder elke aanspraak op vergoeding van schade ontstaan buiten het toestel, afgewezen.

1.5 Voorzorgsmaatregelen bij een defect

Bij twijfel over de veilige werking van de tondeuse, bijvoorbeeld door beschadiging tijdens het transport of het gebruik, het betreffende toestel uitschakelen. Er moet absoluut gezorgd worden dat het niet toevalligwijze kan worden gebruikt. Het defecte product wordt voor controle overgemaakt aan bevoegde specialisten.

1.6 Vernietiging van het toestel



Dit symbool geeft aan dat binnen de Europese Unie de elektrische toestellen moeten worden vernietigd conform de geldende wetgeving inzake milieubescherming. Om het milieu te beschermen moet dit toestel dus volgens de voorgeschreven weg worden vernietigd. De lokale wetgeving heeft voorrang op deze tekst.

1.7 Over de handleiding

Copyright © 2014 by C.A.R. SAS

Documentcode: TH01XP-DOC - Nederlandse versie

Uitgave september 2014 - Aanpassing 0

Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om dit document in zijn geheel of een deel ervan te reproduceren op welke manier dan ook zonder schriftelijke toestemming van C.A.R. SAS.

Aangezien er continu aan onderzoek en ontwikkeling wordt gedaan, kunnen de specificaties van dit product op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Voor zover ons bekend is de informatie in deze handleiding correct.

Niet-contractuele foto's.

2 Beschrijving en werking

2.1 De onderdelen van de tondeuse en de accessoires. (zie figuur 1)

| Letter | Benaming |
|--------|---|
| A. | Scheerkop |
| B. | Wielknop voor het instellen van de kniplengte |
| C. | AAN-lampje |
| D. | Houder |
| E. | Stroomkabel |
| F. | AAN/UIT-knop |
| G. | Hendel voor het instellen van de kniplengte |
| H. | Oliespuitje. |
| J-M. | Opzetkammen van 3, 6, 9 en 12 mm. |
| N. | Scheermesbescherming |
| P. | Reinigingsborstel. |

2.2 Werking (zie figuren 3 en 5)

- Verwijder de scheermesbescherming (M) (fig. 3a).
- Breng een beetje olie aan op de scheerkop als de tondeuse voor het eerst die dag wordt gebruikt (fig. 5b).
- Steek de stekker van de tondeuse in het stopcontact.
- Schakel de tondeuse aan met de AAN/UIT-knop (F). Het AAN-lampje (C) gaat branden (fig. 3b).
- Schakel de tondeuse na gebruik uit en trek ze ook uit het stopcontact.



Wees uitermate voorzichtig bij het knippen rond de oren. Bescherm de oren met de hand om snijwonden te voorkomen.



Bewaar het oliespuitje buiten het bereik van kinderen.

2.3 Instellen van de kniplengte (zie figuur 4)

De standaard ingestelde kniplengte zonder opzetkam is 0 mm. Deze kan worden aangepast tot 1,6 mm door te drukken op de instelhendel (G).

Er zijn zes kniplengtes: 0 mm; 0,9 mm; 1,1 mm; 1,3 mm; 1,45 mm en 1,6 mm.

Ga als volgt te werk om de kniplengte in te stellen:

- Zet de wielknop (B) in de vergrendelstand (fig. 4a).
- Kies de gewenste kniplengte uit de 6 mogelijkheden door te drukken op de instelhendel (fig. 4b). Ontgrendel de blokkeerknop (B) om de instelhendel (G) los te maken (fig. 4c).

2.4 Een opzetkam gebruiken

De kniplengte kan vergroot worden door gebruik te maken van een opzetkam (fig 4d).

Er zijn 4 opzetkammen met kniplengtes van 3, 6, 9 en 12 mm.



Om een opzetkam op te zetten, moet de tondeuse uitgeschakeld en uit het stopcontact getrokken zijn.

- Plaats de opzetkam: Schuif de opzetkam op de scheerkop tot aan de aanslagpen.
- Verwijder de opzetkam: houd de kam aan de zijanten vast en trek deze naar achteren.

3 Reiniging en onderhoud



Reiniging en onderhoud zijn alleen toegelaten als de tondeuse uitgeschakeld is en ook uit het stopcontact is getrokken.

3.1 Reiniging (zie figuren 5 en 6)

- Reinig het scheermesje na elk gebruik met de bijgeleverde borstel (fig. 5a).

Maak ook regelmatig de volledige scheerkop proper. Ga als volgt te werk:

- Draai de twee schroeven van de scheerkop los met een kruiskopschroevendraaier (fig. 6a).
- Neem de scheerkopkam en het scheermesje uit en reinig de binnenkant van de scheerkop met de bijgeleverde borstel (fig. 6b).*
- De wielknop (B) moet in ontgrendelstand (fig. 4c) en de instelhendel (G) in standaardpositie staan om het scheermesje terug op de kam van de scheerkop te kunnen plaatsen. Zorg ervoor dat de groef van het mesje op de pal staat (fig. 6c).
- Zet de 2 schroeven op hun plaats en draai ze vast. De mesjes zetten zich automatisch goed (fig. 6d).
- Breng olie aan op het scheermesje (fig. 5b).



Om een opzetkam op te zetten, moet de tondeuse uitgeschakeld en uit het stopcontact getrokken zijn.

**Gebruik indien nodig een lichtjes vochtig gemaakte doek (met water of zachte vloeibare zeep). Gebruik geen schuur- of oplosmiddelen. De scheerkop kan worden gereinigd met een antibacteriële spray STERIL CLEANER 920- en 921-. Gebruik uitsluitend dit reinigingsproduct. Reinig de scheerkop minstens eenmaal per dag als deze veelvuldig wordt gebruikt.*

3.2 Onderhoud

3.2.1 Dagelijks onderhoud


- Breng eenmaal per dag een druppel olie aan op de aangeduide plaatsen van het scheermesje (fig 5b). Laat de tondeuse na het aanbrengen van de olie een paar seconden werken.

4 Technische kenmerken

| Onderdeel | Beschrijving |
|---------------|--|
| Functie | Professionele tondeuse voor het knippen van hoofdhaar en lichaamsbehaving, merk <i>HAIRCUT</i> . |
| Werkspanning | 220 - 240 V - 50/60 Hz - 10 W |
| Scheerkop | Knipbreedte: 45 mm. |
| Kniplengte | 0 - 0,9 - 1,1 - 1,3 - 1,45 - 1,6 mm |
| Draaisnelheid | 4000 toeren/min. |
| Afmetingen | 190 x 45 x 40 mm (l x b x h) |
| Kabellengte | 3 m. |
| Gewicht | 380 g (alleen de tondeuse) |

5 EG-verklaring

De invoerder C.A.R SAS verklaart dat de professionele tondeuse voor het knippen van hoofdhaar en lichaamsbehaving van het merk *HAIRCUT*, model *TH01XP*, die het voorwerp uitmaakt van deze verklaring in overeenkomst is met de bepalingen van de EMC-richtlijn (2004/108/EG) en de Laagspanningsrichtlijn (2006/95/EG).

Het toestel draagt het logo  dat aangeeft dat het conform de EMC-richtlijn en de Laagspanningsrichtlijn is.

15 september 2014.

De zaakvoerder,
Gérard Chabert

HAIRCUT®

C.A.R. SAS

3-5-7 rue Gustave Eiffel

F - 13010 MARSEILLE

Tel.: +33 (0)4 91 78 20 50

Fax: +33 (0)4 91 79 04 45

Website: www.jacques-seban.com

E-mail: car.sa@jacques-seban.com